

logo not found or type unknown

Title **Bibliographie du père Anawati**

MIDÉO : Mélanges de l'Institut dominicain d'études orientales du Caire

Contained in / Direction : Georges Shehata Anawati, (puis) Régis Morelon, (puis) Emilio Platti, (puis) Emmanuel Pisani, (puis) Dennis Halft

Volume 22 (1995)

pages 26-56

URL <https://ideo.diamondrda.org/manifestation/75289>

BIBLIOGRAPHIE DU PÈRE ANAWATI

«Prétendre rendre compte de façon exhaustive de l'œuvre du Père Georges C. Anawati, philosophe et théologien, médiéviste et orientaliste, serait téméraire...». C'est ainsi que le Père Jacques-Dominique Boilot avait introduit, à juste titre, la bibliographie qu'il avait tenté d'établir jusqu'en 1976, avec le plus grand soin possible, en adoptant une classification par thèmes, dans le volume collectif d'hommage: *Recherches d'islamologie — Recueil d'articles offerts à Georges C. Anawati et Louis Gardet par leurs collègues et leurs amis*, Peeters, Louvain 1977, pp. XIX-XLI. Le Père Anawati lui-même avait complété cette liste en 1988 (voir 1990-4 ci-dessous), mais de façon assez désinvolte, car il n'attachait pas grande importance au détail précis de ses propres publications. Ce qui suit ne représente qu'une tentative supplémentaire, les titres sont classés selon les dates de parution afin qu'il soit plus facile de faire des compléments éventuels par la suite, en distinguant simplement d'une part les ouvrages et d'autre part les articles, les livres étant classés en trois catégories. Cet inventaire a été établi en complétant les essais précédents et en essayant de constituer la liste des publications du Père Anawati postérieures à 1988, grâce à la vérification des tirés-à-part retrouvés dispersés dans ses papiers et à la consultation de bibliographies spécialisées. De nouvelles entrées ont été ajoutées jusqu'à la livraison de ce texte à l'impression — il est donc probable qu'un certain nombre d'autres titres seront encore retrouvés dans les mois à venir — et nous ne connaissons qu'en partie ce qui était sous presse, ou en préparation, à la date de sa mort, il faudra ainsi faire au moins un complément avec une liste de ses travaux posthumes.

Il a été fait abstraction des très nombreuses recensions rapides d'ouvrages, parues en particulier dans le *MIDEO*, mais sont regroupées ici toutes les publications et les communications publiques dont on a retrouvé le texte ou au moins une trace sûre, y compris celles qui sont très brèves ou d'intérêt secondaire — certains de ces papiers sont purement occasionnels — car c'est dans la diversité des champs couverts que l'on peut se rendre compte de l'éventail des centres d'intérêt du Père Anawati. La très grosse majorité de ce qui suit est en langue française ou dans les différentes langues européennes; beaucoup de notes en langue arabe ont été retrouvées, insuffisamment élaborées pour pouvoir être signalées ici, elles correspondaient clairement à des conférences données en Égypte ou dans différents pays arabes, mais non rédigées et impossibles à classer car il n'y a aucune indication précise de lieu ou de date.

Nous avons renoncé à établir un index par thèmes de ces publications, car beaucoup d'entre elles relèvent de plusieurs disciplines et de nombreuses autres se retrouvent inclassables; tous les essais se sont révélés insatisfaisants car il fallait regrouper beaucoup trop d'articles sous la rubrique «divers», mais signalons les huit têtes de chapitres qui avaient été envisagées pour regrouper le tout: — 1. Les éditions de textes arabes — 2. Les travaux de

bibliographie, et les bulletins critiques d'éditions de textes — 3. La philosophie arabe et son rapport à la philosophie médiévale latine — 4. L'histoire des sciences, surtout celle de la médecine, de la pharmacie et de l'alchimie chez les Arabes — 5. Le *kalām* et la théologie comparée — 6. La mystique musulmane et la mystique comparée — 7. Les relations inter-culturelles et inter-religieuses — 8 La mise en valeur de la personnalité de ses amis (voir les nombreux *In memoriam*).

Il faut enfin noter, d'une part, qu'en arabe son nom est Qanawātī, et, d'autre part, que ses toutes premières publications en français étaient signées M.M. Anawati (son nom de religieux, frère Marie-Marcel), et les suivantes G.C. Anawati (ses prénoms d'origine, Georges Chehata).

Abréviations utilisées, et notes sur quelques revues citées fréquemment:

ALECSO: Arab League, Educational, Cultural and Scientific Organisation.

CaCeTh: *Cahiers du Cercle Thomiste*, revue du couvent des dominicains du Caire, publiée de 1934 à 1952, avec une interruption de 1942 à 1947.

IBLA: Institut des Belles Lettres Arabes, Tunis, c'est aussi le sigle de la revue publiée par cet Institut depuis 1937.

IFAO: Institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire.

al-Kātib al-Miṣrī: revue littéraire publiée au Caire de 1945 à 1948, sous la direction de Tāhā Ḥusayn.

Le Lien: revue de la communauté grecque catholique, publiée au Caire de 1935 à 1968, ensuite à Beyrouth.

RevCaire: *La Revue du Caire*, périodique culturel publié au Caire de 1938 à 1961.

al-Risāla, revue culturelle publiée au Caire de 1932 à 1965, avec une interruption de 1953 à 1962.

I LIVRES

A — Ouvrages personnels

A-1 *Al-Kanīsa al-Ḥayya* (*l'Église vivante*), Dār al-Salām, Le Caire 1949, 72 p.

A-2 *Mu'allafāt Ibn Sīnā — Essai de bibliographie avicennienne* (Avant-propos de Aḥmad Bey AMĪN, préface de Ibrāhīm Bey MADKŪR), Direction culturelle de la Ligue Arabe, Millénaire d'Avicenne, Dār al-Ma'ārif, Le Caire 1950, 20 p. en français + 450 p. en arabe.

A-3 *Trois traductions françaises de textes philosophiques arabes*: — *al-Kitāb fi-l-khayr al-maḥḍ* (*Liber de causis*), sur le texte arabe édité par Otto Bardenhewer (Freiburg im Breisgau, 1882) — Les quatre premières questions de: al-Ghazālī, *Tahāfut al-falāsifa* (*Destructio philosophorum*) — La quatrième question de: Ibn Rushd, *Tahāfut al-tahāfut* (*Destructio destructionis*), Institut d'Études Médiévales, Montréal 1950, III + 17 + 40 + 11 p., 22x35,5 cm. — Édition hors commerce, *pro manuscripto*.

- A-4 *Ibn Sīnā, Al-Shifāʾ. La Métaphysique (Al-Ilāhiyyāt)*, traduction française faite sur le texte arabe de la lithographie de Téhéran de 1303/1886, Institut d'Études Médiévales, Montréal 1952, 3 tomes, XII + 104 + 106 + 99 p., 22x28 cm. — Édition hors commerce, *pro manuscripto* (Révision complète de cette traduction sur les textes critiques, en deux tomes, voir ci-dessous A-9 et A-10).
- A-5 Traduction française de : Fathī RADWĀN, *Dumūʿ Iblīs (Les larmes de Satan)*, Éd. de *La Revue du Caire*, Le Caire 1957, 125 p. — d'abord publiée dans *Revue du Caire*, 1956, n° 195-196 pp. 253-274; puis 1957, n° 197 pp. 9-37, n° 198 pp. 116-142, n° 199 pp. 176-201.
- A-6 *Tārīkh al-ṣaydala wa-l-ʿaḳāqīr fī l-ʿabd al-qadīm wa-l-ʿaṣr al-wasīṭ (Histoire des drogues et des médicaments dans l'antiquité et le moyen-âge)*, Dār al-Maʿārif, Le Caire 1959, 209 p. en arabe + 6 p. en français.
- A-7 *Études de philosophie musulmane* (Préface de Louis GARDET), Librairie Vrin, Paris 1974, 432 p. (Cet ouvrage rassemble treize articles parus précédemment, mentionnés ci-dessous) — Coll. «Études musulmanes», xv.
- A-8 *Bibliographie d'Averroes (Ibn Rushd)* (Congrès d'Alger sur Ibn Rushd, avant-propos de Muḥyiddīn ṢĀBER, préface d'Ibrāhīm MADKOUR), Éd. ALECSO, Le Caire 1978, XVIII p. en français et 24 + 430 p. en arabe.
- A-9 *Avicenne. La Métaphysique du Shifāʾ*, introduction, traduction et commentaires, tome I: Livres I-V. Librairie Vrin, Paris 1978, 379 p. — Coll. «Études musulmanes», XXI.
- A-10 *Avicenne. La Métaphysique du Shifāʾ*, introduction, traduction et commentaires, tome II: Livres VI-X. Librairie Vrin, Paris 1985, 237 p. — Coll. «Études musulmanes», XXVII.
- A-11 *Al-Masīḥiyya wa-l-ḥadāra al-ʿarabiyya (Le christianisme et la civilisation arabe)*, 1^e éd., al-Muʿassasa al-ʿarabiyya li-l-dirāsāt wa-l-nashr, Beyrouth 1983, 276 p.; 2^e éd. revue, corrigée et augmentée, Dār al-Thaqāfa, Le Caire 1992, 408 p.

B — Ouvrages en collaboration

- B-12 (Avec Louis GARDET): *Introduction à la théologie musulmane. Essai de théologie comparée* (Préface de Louis MASSIGNON), Librairie Vrin, Paris 1948, VII + 543 p. — Coll. «Études de philosophie médiévale», XXXVII.
- B-12a Traduction arabe de B-12 ci-dessus, par Farīd JABRE et Ṣubḥī ṢĀLEH, revue, corrigée et considérablement augmentée, en trois volumes: *Falsafat al-fīkr al-dīnī. Bayn al-islām wa-l-masīḥiyya*, Dār al-ʿilm li-l-malāyīn, Beyrouth 1967-1969, 8 + 380 + 448 + 464 p.

- B-13 (Avec Charles KUENTZ): *Bibliographie des ouvrages arabes imprimés en Égypte en 1942, 1943 et 1944*, Éd. IFAO, Le Caire 1949, XVI + 613 + 47 p.
- B-14 (Avec Fuʿād al-AHWĀNĪ): *Kitāb al-naḥs li-Aristūṭālīs (Aristote, «De Anima»)*, traduction arabe avec introduction, notes et vocabulaire des termes techniques, ʿIsā l-Bābī l-Ḥalabī, Le Caire 1949, 161 p.
- B-15 (Avec Louis GARDET): Ibrāhīm BĀJŪRĪ, *Glose sur la «jawharat al-tawḥīd», poème théologique d'al-Laḳānī*, traduction française intégrale faite sur l'édition du Caire de 1352/1934, avec un appendice sur les biographies des noms propres cités dans le livre, Éd. IBLA, Tunis 1951, 699 p., 15x20 cm. — Édition hors commerce, *pro manuscripto*.
- B-16 (Avec Khayrī SAʿĪD): *Catalogue raisonné des livres arabes chrétiens imprimés (Essai préliminaire)*, Le Caire 1960, 106 + 38 p., 22x33 cm. — Édition hors commerce, *pro manuscripto*.
- B-17 (Avec Louis GARDET): *Mistica islamica. Aspetti e tendenze. Esperienze e tecnica* (trad. dal francese di N.M. Loss), Società Editrice Internazionale, Torino 1960, XII + 325 p. — Coll. «Storia e Scienza delle Religioni».
- B-17a Original français de B-17 ci-dessus: *Mystique musulmane. Aspects et tendances. Expériences et techniques*, Librairie Vrin, Paris 1961, 311 p. — Coll. «Études musulmanes», VIII.
- B-18 (Avec Ḥifnī ŠĀBER et ʿAbd al-Ḥalīm MUNTAṢĪR): *Tārīkh al-ṣaydala ʿinda al-ʿArab (Histoire de la pharmacie chez les Arabes)*, Éd. ALECSO, Le Caire 1976, 201 p.
- B-19 (Avec Maurice BORRMANS): *Tendances et courants de l'Islam arabe contemporain*, Vol. I: Égypte et Afrique du Nord, Kaiser & Grünwald, München 1982, 276 p.
- B-20 (Avec Paul GHALIOUNGUI): *Medical Manuscripts of Averroes at El Escorial*, translated with an introduction and commentaries from the critical text established by G.C. ANAWATI and S. ZAYED (*cf. infra* C-26), Al-Ahram Center for Scientific Translations, Cairo 1986, 499 p.

C — Éditions de textes arabes

- C-21 (En collaboration avec Maḥmūd al-KHUḌAYRĪ et Fuʿād al-AHWĀNĪ): IBN SĪNĀ, *Al-Shifāʾ. Al-Mantiq: 1. al-Madkhal (La logique: 1. «Isagoge»)*, édition critique du texte arabe (Préface de Taha ḤUSAYN. Introduction générale au *Shifāʾ* et introduction particulière au *Madkhal* par Ibrāhīm MADKŪR), Ministère de l'Éducation Nationale, Imprimerie Nationale, Le Caire 1952, XI + 45 p. en français + 77 p. pour les introductions + 159 p. pour le texte critique.

- C-22 (En collaboration avec Maḥmūd al-KHUDAYRĪ, Fuʿād al-AHWĀNĪ et Saʿīd ZĀYED): IBN SĪNĀ, *Al-Shifāʾ. Al-Mantiq: 2. al-Maqūlāt (La logique: 2. Les Catégories)*, édition critique du texte arabe (Introduction par Ibrāhīm MADKŪR), Ministère de l'Éducation nationale, Le Caire 1959, XXVII + 280 p.
- C-23 (En collaboration avec Saʿīd ZĀYED): IBN SĪNĀ, *Al-Shifāʾ. Al-Ilāhiyyāt (La Métaphysique)*, t. I, édition critique du texte arabe (Introduction par Ibrāhīm MADKŪR), Ministère de l'Éducation Nationale, Imprimerie nationale, Le Caire 1960, VIII + 33 + 252 p.
- C-24 ʿAbd al-JABBĀR, *Al-Mughnī fī abwāb al-tawḥīd wa-l-ʿadl*, vol. 6, tome 2, *al-Irāda*, édition critique du texte arabe, Ministère de la Culture et de l'Orientation Nationale, Le Caire 1963, 356 p.
- C-25 (En collaboration avec Saʿīd ZĀYED): IBN SĪNĀ, *Al-Shifāʾ. Al-Ṭabīʿiyyāt: 6. Kitāb al-naḥs (La Physique: 6. «De Anima»)*, édition critique du texte arabe (Introduction par Ibrāhīm MADKŪR), Ministère de la Culture et de l'Orientation Nationale, Le Caire 1975, 237 + 30 p. Cet ouvrage a obtenu le Prix National d'encouragement du Gouvernement Égyptien.
- C-26 (En collaboration avec Saʿīd ZĀYED): *Rasāʾil Ibn Rushd al-tibbiyya (Traité médicaux d'Averroès)*, édition critique du texte arabe, al-Hayʾat al-miṣriyya al-ʿamma li-l-kitāb et Union Internationale des Académies, Le Caire 1987, 15 + 438 p.

II ARTICLES CLASSÉS PAR ANNÉES DE PARUTION

1939

- 1 «Philosophie arabe», *Les études de philosophie médiévale*, éd. par M.-D. CHENU, o. p., Hermann, Paris 1939, pp. 33-41.
- 2 «Compte-rendu de: J. MARITAIN, *Quatre essais sur l'esprit dans sa condition charnelle* (Paris, 1939)», *Bulletin Thomiste*, V, n° 11-12, juillet-octobre 1939, pp. 753-762.

1941

- 1 *Contribution au problème de la création chez St Thomas*, thèse de «Lectorat», St Alban-Leysses (couvent d'études des Dominicains de Lyon), 187 p., *pro manuscripto*.

1942

- 1 «La spiritualité du Père de Foucauld» — cet article, envoyé en France pour parution juste avant le débarquement américain à Alger en novembre 1942, n'est

jamais parvenu à destination (source: lettre du Père Anawati à Jean de Menasce, o. p., datée du 05/09/1945).

- 2 (En collaboration avec Louis GARDET): traduction française commentée de: al-Kalabādhī: *Kitāb al-ta'arruf li-madhab abl al-taṣawwuf* — même destin que la publication précédente, et même source, signalée aussi dans 1987-12.

1943

- 1 «Saint Louis Bertrand», *L'Afrique Dominicaine*, Alger, 1943, n° 4-5, pp. 62-65.

1944

- 1 (Sous le pseudonyme de Henri de MIRAC): «Mystique chrétienne et mystique musulmane», *Terres d'Afrique*, I, 12, Meknès, décembre 1944, pp. 433-450.
- 2 «Culture humaine et science religieuse. La place du *kalām* (théologie musulmane) dans l'organisation du savoir», *IBLA*, 1944, n° 26, pp. 157-182 et n° 27, pp. 278-302 — repris dans *l'Introduction à la théologie musulmane* (cf. *supra* B-12), Partie I, Chap. II, pp. 94-135.
- 3 Trois articles sur l'Église, dans l'hebdomadaire catholique *Le rayon d'Égypte*, novembre-décembre 1944.

1945

- 1 «In memoriam: Le p. Paul Sbath (m. 1945)», *Le Lien*, novembre-décembre 1945, pp. 289-291.
- 2 (En collaboration avec Louis GARDET) «Quelques aspects de la pensée avicennienne dans ses rapports avec l'orthodoxie musulmane», long article en arabe, lieu et date de parution inconnus (même source que 1942-1).

1946

- 1 «Hal min jadīd fī -l-Azhar (y a-t-il du nouveau dans l'Azhar?)», *al-Risāla*, 684, 13 août 1946, pp. 890-891 — repris dans *Majallat al-Azhar*, 17, 1365/1946, pp. 476-479.
- 2 «Al-Kanīsa al-sharqiyya (L'Église d'Orient)», *Al-Kātib al-Miṣri*, 3, 1946, pp. 102-109.

1947

- 1 «Imām al-Ḥaramayn bayn al-mutaqaddimīn wa-l-muta'akhhirīn (Imām al-Ḥaramayn entre les Anciens et les Modernes)», *al-Risāla*, 708, 27 janvier 1947, pp. 115-117.
- 2 «Aristotélisme et thomisme au moyen-âge», *CaCeTh*, I^e série, mars 1947, pp. 5-23.
- 3 «Chronique des livres arabes», *CaCeTh*, I^e série, mars 1947, pp. 48-61, et juin 1947, pp. 45-52.

- 4 «Orientalia. La science arabe», *CaCeTh*, I^e série, juin 1947, pp. 3-13.
- 5 «Compte-rendu de *Kyrilliana*, études variées à l'occasion du XV^e centenaire de saint CYRILLE d'ALEXANDRIE (444-1944)» (en arabe), *Al-Kātib al-Miṣri*, 5, n^o 19, avril 1947, pp. 595-600.
- 6 «À El-Abiodh, chez les Petits Frères du Sacré-Cœur», *CaCeTh*, I^e série, octobre 1947, pp. 14-31.

1948

- 1 (En collaboration avec Louis GARDET): «Pour une compréhension de la théologie musulmane», *Rythmes du Monde*, 4, Paris 1948, pp. 62-73.
- 2 «Culture musulmane et culture chrétienne. À propos du «Tolède» du R.P. Théry, o. p.», *CaCeTh*, I^e série, janvier 1948, pp. 23-35.
- 3 «Bibliographie de livres arabes», *CaCeTh*, I^e série, janvier 1948, pp. 43-45.
- 4 «Islam et chrétienté», *CaCeTh*, I^e série, juillet 1948, pp. 20-33.
- 5 «Le christianisme en Arabie avant l'Islam», *CaCeTh*, I^e série, décembre 1948, pp. 47-66 — repris en italien dans l'*Osservatore Romano* du 30 septembre 1949.
- 6 «L'Église et la question sociale», *Le Lien*, novembre-décembre 1948, pp. 252-254, et janvier 1949, pp. 10-15.

1949

- 1 «Le problème de la littérature arabe chrétienne avant l'Islam», *CaCeTh*, II^e série n^o 1, juin 1949, pp. 31-42.
- 2 «Bibliographie», *CaCeTh*, II^e série n^o 1, juin 1949, pp. 55-60.
- 3 «Avicenne et le dialogue Orient-Occident», *CaCeTh*, II^e série n^o 3, décembre 1949, pp. 17-37 — repris dans *Revue des Conférences Françaises en Orient*, 15^e année, n^o 4, Le Caire, avril 1951, pp. 195-210, avec 14 illustrations.
- 4 «À travers la philosophie...», *RevCaire*, n^o 125, décembre 1949, pp. 161-168.
- 5 Collaboration à *Ḥaqlunā* (Revue mensuelle de l'ACJE — Association Catholique de la Jeunesse Égyptienne — Le Caire), 17 articles en arabe parus de 1949 à 1955.

Voir aussi 1948-5.

1950

- 1 «Jeunesse d'Égypte. Témoignage d'un azhariste», *CaCeTh*, II^e série n^o 5, septembre 1950, pp. 48-60.
- 2 «Chronique des livres», *CaCeTh*, II^e série n^o 5, septembre 1950, pp. 61-67.

1951

- 1 «En route vers le Canada», *Le Lien*, mars 1951, pp. 91-98, puis avril 1951, pp. 120-129.
- 2 «Bibliographie arabe», *CaCeTh*, III^e série n^o 1, avril 1951, pp. 47-55.

- 3 «Un cas typique de l'ésotérisme avicennien: sa doctrine de la résurrection des corps», *RevCaire*, n° 141 consacré au «Millénaire d'Avicenne», juin 1951, pp. 68-94 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 263-289.
- 4 «Les travaux du millénaire (d'Avicenne)», *RevCaire* (*ibid.*), pp. 184-196.
- 5 «La tradition manuscrite orientale de l'œuvre d'Avicenne», *Revue Thomiste*, LI, 2, 1951, pp. 407-440 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 229-262.

Voir aussi 1949-3.

1952

- 1 «La célébration du millénaire d'Avicenne: Congrès de Bagdad (mars 1952) et autres travaux», *CaCeTh*, III^e série n° 3, avril 1952, pp. 24-41.
- 2 «Chronique culturelle», *CaCeTh*, III^e série n° 3, avril 1952, pp. 50-55.
- 3 «'La sagesse éternelle' de Miskawayh», *CaCeTh*, III^e série n° 4, septembre 1952, pp. 19-36 — repris dans *RevCaire*, n° 155, décembre 1952, pp. 59-81.
- 4 «Quelques ouvrages sur Avicenne», *RevCaire*, n° 154, novembre 1952, pp. 492-502.
- 5 «Mu'allafāt Ibn Sīnā: manhaj taṣnīfihā (Les œuvres d'Avicenne: principe de leur classification)», *al-Kitāb al-dhababī li-l-mahrajāni l-alfī li dhikri Ibn Sīnā fī Baghdād – Actes du Congrès du Millénaire d'Avicenne, Bagdad 20-28 mars 1952*, Direction culturelle de la Ligue Arabe, Le Caire 1952, pp. 65-70.
- 6 «En marge d'un millénaire: Avicenne à Bagdad», *Les Mardis de Dār al-Salām*, Le Caire 1952, pp. 233-243 — repris en arabe: «'Alā hāmish al-mahrajān li-l-dhikri-l-alfiyya li-Ibn Sīnā fī Baghdād», *Ahādīth al-thalāthā' bi-Dār al-Salām*, Le Caire 1952, pp. 147-162.
- 7 «La médecine chez les Arabes, au temps d'Avicenne», *Médecine d'Égypte*, Alexandrie 1952, pp. 325-354, avec cinq illustrations.
- 8 «Le millénaire de la bibliothèque du patriarcat grec-orthodoxe d'Alexandrie (16-19 novembre)», *Le Lien*, novembre-décembre 1952, pp. 240-242.

1953

- 1 «Index bibliographique des livres arabes parus en 1952», *RevCaire*, n° 154, novembre 1952, pp. 525-529; n° 156, janvier 1953, pp. 163-171; n° 158, mars 1953, pp. 251-255; n° 159, avril 1953, pp. 341-348; n° 160, mai 1953, pp. 419-424; n° 161, juin 1953, pp. 67-73; n° 163, octobre 1953, pp. 243-244; n° 165, décembre 1953, pp. 389-394.
- 2 «Traduction française de: Taha ḤUSSEIN, 'Destins de la littérature arabe'», *RevCaire*, n° 157 consacré à «Cinquante ans de littérature égyptienne», février 1953, pp. 11-21.

- 3 «Les manuscrits du couvent de Sainte-Catherine au Sinaï», *Le Lien*, juin 1953, pp. 11-13.
- 4 «Deux textes inédits de mystique et de théologie musulmanes», *RevCaire*, n° 162, septembre 1953, pp. 125-142 — repris dans *IBLA*, 16, 1953, pp. 285-296.
- 5 «Chronique culturelle: le congrès des sciences arabes, Alexandrie, 1-8 septembre 1953», *RevCaire*, n° 164, novembre 1953, pp. 315-322.

1954

- 1 «Introduction pour une étude de l'ascétique et de la mystique musulmanes», *Perspectives de Catholicité. Cahiers des Auxiliaires*, XIII, 2, 1954, pp. 55-67.
- 2 «Les fêtes du millénaire d'Avicenne en Iran», *RevCaire*, n° 171, juin 1954, pp. 50-71.
- 3 «La Philosophie politique de l'Islam», *RevCaire*, n° 172, septembre 1954, pp. 104-114.
- 4 «Le Maḥmal et le pèlerinage égyptien», *RevCaire*, n° 173, octobre 1954, pp. 217-228.
- 5 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours de l'année 1953», *MIDEO*, 1, 1954, pp. 103-140 — repris dans *RevCaire*, n° 172, septembre 1954, pp. 161-164; n° 173, octobre 1954, pp. 245-250; n° 174, novembre 1954, pp. 314-320.
- 6 «Le département culturel de la Ligue Arabe», *MIDEO*, 1, 1954, pp. 171-181.
- 7 «L'Institution Franklin pour l'édition et la diffusion des livres», *MIDEO*, 1, 1954, pp. 181-183.
- 8 «Les publications de la Bibliothèque Nationale (Dār al-Kutub)», *MIDEO*, 1, 1954, pp. 184-186.
- 9 «Un manuscrit de la *Ḥikma mashriqiyya* d'Ibn Sīnā», *MIDEO*, 1, 1954, pp. 164-165.
- 10 «Avicenne et l'Orient: perspectives d'avenir», *France-Asie*, n° 101-102, octobre-novembre 1954, pp. 51-53.
- 11 (En collaboration avec Jacques JOMIER, o. p.): «Un papyrus chrétien en arabe (Égypte, IX^e siècle ap. J.-C.)», *Mélanges Islamologiques*, II, IFAO, 1954, pp. 91-102.

1955

- 1 «Livres arabes parus en Égypte en 1954», *RevCaire*, n° 176, janvier 1955, pp. 403-408.
- 2 «Sources grecques de la philosophie politique de l'Islam», *RevCaire*, n° 177, février 1955, pp. 60-70.
- 3 «L'activité culturelle en Égypte en 1952, d'après une publication récente», *RevCaire*, n° 179, avril 1955, pp. 246-254.

- 4 «Chronique des livres», *RevCaire*, n° 181, juin 1955, pp. 414-420.
- 5 «Deux livres récents sur le Christ: ʿAbbās Maḥmūd al-ʿAQQĀD, *Abqariyyat al-Masīḥ* (*Le génie du Christ*), Le Caire 1953; Muḥammad Kāmel ḤUSSEIN, *Qaryat Zālīma* (*Une cité inique*), Le Caire 1954» (Résumé de la communication au Congrès International d'Histoire des Religions tenu à Rome du 17 au 23 avril 1955), *RevCaire*, n° 183, août 1955, pp. 163-173 — repris en allemand: «Zwei Bücher von Mohammedanern über Christus», *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft*, 40, 4, 1956, pp. 288-293.
- 6 «Les traductions de l'arabe et en arabe de l'UNESCO», *RevCaire*, n° 185, novembre 1955, pp. 300-320.
- 7 «Résumé de dix cours sur l'histoire de la pharmacie», Université d'Alexandrie, 1955, 12 p. — *pro manuscripto*.
- 8 «Jésus et ses juges, d'après *La Cité inique* du Dr Kāmel Ḥussein», *MIDEO*, 2, 1955, pp. 71-134 — repris dans *RevCaire*, n° 185, novembre 1955, pp. 376-395; n° 187, janvier 1956, pp. 44-65; n° 188, février 1956, pp. 127-157 — traduit en Espagnol par J.M. FORNEAS.
- 9 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours de l'année 1954», *MIDEO*, 2, 1955, pp. 257-306.
- 10 «Index bibliographique de livres arabes parus en Égypte en 1954», *MIDEO*, 2, 1955, pp. 321-340 — repris dans *RevCaire*, n° 186, décembre 1955, pp. 415-421; n° 187, janvier 1956, pp. 79-84; n° 188, février 1956, pp. 164-170; n° 189, mars 1956, pp. 250-256.
- 11 «L'œuvre scientifique du Congrès d'Avicenne de Téhéran, 21-30 avril 1954», *MIDEO*, 2, 1955, pp. 351-356.
- 12 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 2, 1955, pp. 357-388.

1956

- 1 «Aspects intellectuels de l'Islam», *Lumière et Vie*, 25, Lyon, janvier 1956, pp. 89-108.
- 2 «Le projet des mille volumes», *RevCaire*, n° 193, septembre 1956, pp. 157-166.
- 3 «L'avenir des Lettres et des Arts en Égypte», *RevCaire*, n° 194, octobre 1956, pp. 231-252.
- 4 «Les travaux de l'Académie de la langue arabe», *RevCaire*, n° 195-196, novembre-décembre 1956, pp. 360-374.
- 5 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1955 et 1956», *MIDEO*, 3, pp. 259-348 — repris dans *RevCaire*, n° 198, février 1957, pp. 163-166; n° 200, avril 1957, pp. 329-340; n° 201, mai 1957, pp. 420-425; n° 202, juin 1957, pp. 81-88; n° 203-204, juillet-août 1957, pp. 193-210; n° 205, septembre 1957,

- pp. 290-298; n° 206, octobre 1957, pp. 374-386; n° 207, novembre 1957, pp. 458-472; n° 208, décembre 1957, pp. 547-558; n° 209, janvier 1958, pp. 73-82.
- 6 (En collaboration avec Serge de BEAURECUEIL, o. p.): «Une preuve de l'existence de Dieu chez Ghazzālī et S. Thomas», *MIDEO*, 3, 1956, pp. 207-258.
- 7 «Le manuscrit Nour Osmaniyya 4894», *MIDEO*, 3, 1956, pp. 381-386.
- 8 «Traduction française de: Ṣalāḥuddīn al-Munajjed, «Règles pour l'édition des textes arabes»», *MIDEO*, 3, 1956, pp. 359-374.
- 9 «Index bibliographique de livres arabes parus en Égypte en 1955», *MIDEO*, 3, 1956, pp. 397-418.
- 10 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 3, 1956, pp. 419-487.
- 11 «La médecine arabe jusqu'au temps d'Avicenne. I. Les origines. L'École de Bagdad: Ḥunayn ibn Ishāq. II. Rāzi (864-925)», *Les Mardis de Dār al-Salām*, 1956 (Sommaire MCMLIII), pp. 163-206 — partiellement traduit en anglais: «Arabian medicine from the origins to the days of Avicenne. I. The origins. The school of Bagdad : Ḥunayn ibn Ishāq», lieu et date de parution inconnus.
- 12 «Prolégomènes à une nouvelle édition du *De Causis* arabe (*Kitāb al-khayr al-maḥḍ*)», *Mélanges L. MASSIGNON*, Institut Français de Damas, 1956, pp. 73-110 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. *supra* A-7), pp. 117-154.
- 13 «Un fragment perdu du *De Æternitate Mundi* de Proclus», *Mélanges A. DIÈS*, Librairie Vrin, Paris 1956, pp. 21-25 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. *supra* A-7), pp. 223-227.
- 14 «Avicenne et saint Thomas d'Aquin» (Communication au Congrès d'Avicenne de Téhéran, 21-30 avril 1954), *Le Livre du Millénaire*, vol. IV, Téhéran 1956, pp. 139-148.
- Voir aussi 1955-5.

1957

- 1 «Le congrès islamique (al-mu'tamar al-islāmī)», *RevCaire*, n° 197, janvier 1957, pp. 68-80.
- 2 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours de l'année 1957», *MIDEO*, 4, 1957, pp. 203-246.
- 3 Traduction, avec introduction française de: Tāhā ḤUSSEIN, «Le Cheikh Mostafa 'Abd el-Razeq tel que je l'ai connu», *MIDEO*, 4, 1957, pp. 247-254.
- 4 (En collaboration avec Robert CASPAR et Maḥmūd el-KHOḌAYRĪ) : «Une somme inédite de théologie mu'tazilite: le *Mughnī* du Qāḏī 'Abd al-Jabbār», *MIDEO*, 4, 1957, pp. 281-316 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. *supra* A-7), pp. 327-362.
- 5 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 4, 1957, pp. 317-386.

- 6 «La *Hikma 'arūdiyya* d'Ibn Sīnā», *Proceedings of the 22nd Congress of Orientalists*, Brill, Leiden 1957, vol. II, pp. 171-176.
- 7 «Compte-rendu de: Henri LAOUST, *Les gouverneurs de Damas sous les Mamlouks et les premiers Ottomans (658-1156/1260-1744)*. Traduction des *Annales d'Ibn Ṭulūn et d'Ibn Ġum'a* (Damas, 1952)», *Bibliotheca Orientalis*, 14, mars 1957, pp. 102-103.

Voir aussi 1956-5.

1958

- 1 «Textos árabes sobre España y el Magrib publicados en Egipto (1957)», *Al-Andalus*, XXIII, 1958, pp. 381-390.
- 2 «Le Congrès des écrivains arabes, Le Caire, 9-16 décembre 1957», *RevCaire*, n° 215-216, juillet-août 1958, pp. 91-138.
- 3 «Chronique culturelle», *RevCaire*, n° 217, septembre 1958, pp. 199-212.
- 4 «Philosophie médiévale en terre d'Islam», *MIDEO*, 5, 1958, pp. 174-225; annexes, pp. 226-236 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 17-67.
- 5 «Contribution à l'étude de l'arabe parlé au Caire», *MIDEO*, 5, 1958, pp. 279-332 — repris dans *RevCaire*, n° 220, décembre 1958, pp. 421-450; n° 227-228, juillet-août 1959, pp. 113-134.
- 6 «Introduction à l'histoire des drogues dans l'antiquité et le moyen-âge», *MIDEO*, 5, 1958, pp. 345-366.
- 7 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours de l'année 1958», *MIDEO*, 5, 1958, pp. 387-416.
- 8 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 5, 1958, pp. 425-455.
- 9 «In memoriam: Youssef Karam (1886-1954). Témoignages d'amis et de collègues», *MIDEO*, 5, 1958, pp. 459-460, 481 — repris dans *Yūsuf Karam, mufakki-ran 'arabiyyan wa mu'akhhbiran li-l-falsafa*, 'Atif al-'Irāqī (ed.); al-Majlis al-a'alā li-l-thaqāfa, Le Caire, 1988, pp. 524-526.
- 10 «Islam and the Immaculate Conception», *The dogma of the Immaculate Conception, History and Significance*, D. O'Connor (ed.), University of Notre Dame Press, 1958, pp. 447-461.
- 11 «Histoire de la philosophie en Islam», tiré-à-part acéphale avec une seule indication manuscrite approximative, celle de la date: 1958? (sic!), pp. 776-784.

1959

- 1 «Une œuvre mu'tazilite inédite: le *Mughnī* du Qādī 'Abd al-Jabbār», *Akten des 24. Internationalen Orientalisten-Kongresses* (München 28 août — 4 sept. 1957), H. Franke (Hrsg.), D.M.G., Wiesbaden 1959, pp. 288-292.

- 2 «La philosophie en Islam au moyen-âge», *La philosophie au milieu du vingtième siècle* «Chroniques de l'Institut International de Philosophie», R. Klibansky (éd.), tome 4, La Nuova Italia Editrice, Firenze 1959, pp. 79-87.
- 3 «Valore religioso dell'Islam», *La Missione*, 27, Milano 1959, pp. 9-25 — texte en français dans le même volume, pp. 171-186.
- 4 «La Casa domenicana del Cairo e il suo Istituto», *La Missione*, 27, Milano 1959, pp. 145-150.
- 5 «ʿAbd al-Rahmān Ibn Khaldūn, un Montesquieu arabe», *RevCaire*, n° 223, mars 1959, pp. 175-191; n° 226, juin 1959, pp. 303-319.

1960

- 1 «Chronique avicennienne 1951-1960», *Revue Thomiste*, LX, 4, 1960, pp. 614-634 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 306-324.
- 2 «La destinée de l'homme dans la philosophie d'Avicenne», *L'homme et son destin* (Actes du Premier Congrès International de Philosophie Médiévale), Éd. Nauwelaerts, Louvain 1960, pp. 257-266.
- 3 «Āthār Ibn Sīnā fī-l-falsafa l-ʿarabiyya wa maqāmuhu min tārikh al-falsafa l-ʿāmm (Influence d'Avicenne sur la philosophie arabe et sa place dans l'histoire générale de la philosophie)», *Dāʿirat al-maʿārif — Encyclopaedia arabica*, Fouad E. Boustany (éd.), tome 3, Beyrouth 1960, pp. 233-238.
- 4 «Orient-Occident. Importance des sources arabes pour la connaissance du moyen-âge occidental», *RevCaire*, n° 234, février 1960, pp. III-133.
- 5 «Une figure de proue: le Cheikh Muṣṭafā ʿAbd al-Rāzeq», *Bulletin de l'IEAO*, LIX, 1960, pp. 81-131.
- 6 «Saint Thomas et Avicenne», *Atti del XII Congresso internazionale di Filosofia* (Venezia 12-18 settembre 1958), vol. X «Filosofia orientali e pensiero occidentale», Sansoni, Firenze, 1960, p. 9 (résumé de la communication).

1961

- 1 «Les publications du Centre de l'Éducation de base (ASFEC) de Sirs al-Layyan», *RevCaire*, n° 245, janvier 1961, pp. 65-77.
- 2 «Bibliographie arabe», *RevCaire*, n° 247, mars 1961, pp. 247-255.
- 3 «Les Livres — Orientalisme», *RevCaire*, n° 237, mai 1960, pp. 411-422; n° 238, juin 1960, pp. 507-514; n° 241, septembre 1960, pp. 206-212; n° 249, mai 1961, pp. 421-428.
- 4 «Chronique culturelle. I. Les traductions et l'activité culturelle de la Ligue Arabe; II. Les travaux de l'Académie de la langue arabe», *RevCaire*, n° 252, septembre 1961, pp. 193-212.

- 5 «Le renouvellement de l'Université de l'Azhar», *RevCaire*, n° 253, octobre 1961, pp. 213-230.
- 6 «Études avicenniennes», *Revue thomiste*, LXI, 1, 1961, pp. 109-135.
- 7 «Muselmanische und christliche Theologie», *Kairos*, Heft 3-4, 1961, pp. 234-240 — original en français, 7 pages polycopiées.
- 8 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours de l'année 1959 et 1960», *MIDEO*, 6, 1959-1961, pp. 227-280.
- 9 «Note sur deux ouvrages récents sur la lexicologie arabe», *MIDEO*, 6, 1959-1961, p. 346.
- 10 «Un nouvel ouvrage de paléographie arabe», *MIDEO*, 6, 1959-1961, p. 352.
- 11 «L'alchimie du bonheur d'Ibn 'Arabī (Kīmyā' al-sa'āda)», *MIDEO*, 6, 1959-1961, pp. 353-386.
- 12 «En marge de «Ḥadīqat al-Nabī»: Le Dr Saroit Okacha interprète de Khalil Gibrane», *MIDEO*, 6, 1959-1961, pp. 423-432 — repris dans *RevCaire*, n° 246, février 1961, pp. 158-172.
- 13 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 6, 1959-1961, pp. 433-532.
- 14 «In memoriam: Maḥmūd el-Khoḍeiri (1905-1961). Témoignages d'amis et de collègues», *MIDEO*, 6, 1959-1961, pp. 533-534, 546-560.
- 15 «Al-ṣawm fī-l-yahūdiyya wa-l-masiḥiyya (Le jeûne dans le judaïsme et le christianisme)»: en introduction à l'édition de: IBN ḤAJAR al-HAYTHAMĪ, *Ithāf ahl al-islām bi-khuṣūṣiyyāt al-ṣiyām*, imprimé au Caire pour Maktabat al-nahḍa al-ḥadītha, La Mekke, 1380/1961, pp. 29-40.
- 16 «La métaphysique de Fakhr al-Dīn al-Rāzī» (Communication au II^e Congrès International de Philosophie Médiévale, Cologne 1961).

1962

- 1 «Théologie musulmane au moyen-âge», *Miscellanea mediaevalia*, Band 1, «Antike und Orient im Mittelalter», Walter de Gruyter, Berlin 1962, pp. 196-218.
- 2 «Fakhr al-Dīn al-Rāzī: tamhīd li-dirāsat ḥayātihi wa-mu'allafātihi (Fakhr al-Dīn al-Rāzī: introduction à l'étude de sa vie et de ses œuvres)», *Mélanges Taha ḤUSSEIN*, Dār al-Ma'ārif, Le Caire 1962, pp. 193-234.
- 3 «Mulāḥazāt ḥawla tarjamat Muqaddimat Ibn Khaldūn», *A'māl mahrajān Ibn Khaldūn al-mun'aqid fī l-Qāhira min 2 ilā 6 yanāyir 1962*, al-markaz al-qawmī li-l-buḥūth al-ijtimā'iyya wa-l-jinā'iyya, Le Caire 1962, pp. 535-543.
- 4 «Ibn Khaldoun et sa philosophie de l'histoire», *Analekta* (Publications de l'Institut d'Études Orientales de la Bibliothèque Patriarcale d'Alexandrie), II, 1962, pp. 163-186.
- 5 «La philosophie en Islam au moyen-âge», *Philosophy in the Mid-Century*, R. Klībansky (ed.), Mario Casalini, Firenze — Montréal 1962, pp. 40-48.

1963

- 1 Article «Fakhr al-Dīn al-Rāzī», *Encyclopédie de l'Islam*, tome II, 1963, pp. 770-773.
- 2 «Fakhr al-Dīn al-Rāzī (606/1209): éléments de biographie», *Mélanges H. MASSÉ*, Publications de l'Université de Téhéran 1963, pp. 1-10.
- 3 «La philosophie musulmane: Le Dr 'Abd al-Raḥmān Badawī» (en arabe), *al-Majalla*, n° 74, Le Caire, février 1963, pp. 74-75.
- 4 «Gnose et philosophie. À propos du «Récit de Ḥayy ibn Yaḳzān», de A.-M. Goichon», *Les Cahiers de Civilisation Médiévale, X^e-XII^e siècles*, VI, n° 2, avril-juin 1963, pp. 159-173 — repris dans *Études de philosophie musulmane (cf. supra A-7)*, pp. 291-305.
- 5 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1961 et 1962», *MIDEO*, 7, 1962-1963, pp. 141-186.
- 6 «Le vocabulaire de la culture de Maḥmūd Teymour», *MIDEO*, 7, 1962-1963, pp. 267-330.
- 7 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 7, 1962-1963, pp. 331-429.
- 8 «In memoriam: Le Docteur Moḥammad Youssef Mousa (m. 1963)», *MIDEO*, 7, 1962-1963, p. 430.
- 9 «Ṭibb al-Baghḍādī», Communication au colloque sur Muwaffaq al-Dīn al-Baghḍādī, le Caire, 29-30 juin 1963, 11 pages.

1964

- 1 Article «Faṣl», *Encyclopédie de l'Islam*, tome II, 1964, p. 856.
- 2 «Théologie chrétienne et théologie mu'tazilite d'après des travaux récents», *Oriente cristiano nella storia della civiltà* (Actes du Congrès de Rome, 31 mars-3 avril 1963), Accademia Nazionale dei Lincei, Roma 1964, pp. 525-546.
- 3 «Introductio ad islamismum: Dogmatis Coranici Elementa» (Résumé de dix cours donnés en latin à l'Université Urbaniana à Rome en novembre-décembre 1964), 52 p. — Édition hors commerce, *pro manuscripto*.
- 4 «L'Islam à l'heure du Concile. Prolégomènes à un dialogue islamo-chrétien», *Angelicum*, 41, avril-juin 1964, pp. 145-166.
- 5 «Compte-rendu de: Aḥmad DARRĀG, *L'Égypte sous le règne de Barsbay* (Damas, 1961)», *Bibliotheca Orientalis*, 21, septembre-novembre 1964, pp. 372-375.
- 6 «Vers un dialogue islamo-chrétien. Chronique d'islamologie et d'arabisme», *Revue Thomiste*, LXIV, 1964, n° 2, pp. 280-326 et n° 4, pp. 585-630.

1965

- 1 «Un traité des noms divins de Fakhr al-Dīn al-Rāzī, le «Lawāmi' al-bayyināt fī-l-asmā' wa-l-ṣifāt»», *Arabic and Islamic Studies in Honor of Hamilton A.R. GIBB*,

George Makdisi (ed.), Brill, Leiden 1965, pp. 36-52 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 363-379.

- 2 «Notes: 'Osmane Amine, *al-Falsafa al-juwaniya*; Tewfik al-Ḥakim, *Sijn al-'umr* (La prison de la vie)», *Les Cahiers de l'Oronte*, n° 2, Beyrouth, avril-mai 1965, pp. 142-144.
- 3 «Connaissance de l'Islam. À propos de quelques livres récents», *Recherches et Débats du Centre Catholique des Intellectuels Français*, Cahier n° 51, «Islam, civilisation et religion», Paris, juin 1965, pp. 172-189.
- 4 Nombreux articles dans *al-Mawsū'a-l-'arabiyya-l-muyassara* (*l'Encyclopédie arabe simplifiée*), Franklin Institute, Le Caire 1965.

1966

- 1 «La philosophie de la nature chez les penseurs musulmans au moyen-âge», *La filosofia della natura nel Medioevo* (Atti del III Congresso internazionale di filosofia medioevale, Trento, 31 agosto-5 settembre 1964), Milano 1966, pp. 66-89 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 92-115.
- 2 «La religione musulmana», *Le religioni non cristiane nel Vaticano II*, Elle di ci, Torino-Leuman 1966, Ch. IV, pp. 171-197.
- 3 «Introduction à la mystique musulmane, avec une bibliographie sélective», *Angelicum*, 43, 2, avril-juin 1966, pp. 131-166.
- 4 «Philosophie religieuse de l'Islam», *Filosofia e Vita*, VII, n° 2-3-4, Aprile-Dicembre 1966, pp. 257-266.
- 5 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1963, 1964 et 1965», *MIDEO*, 8, 1964-1966, pp. 253-322.
- 6 (En collaboration avec J. BINOCHE, s.m.a.) «Traduction de: Maḥmūd Amīn al-'Alīm, 'Abd al-Raḥmān Badawī marche-t-il dans une voie sans issue?», *MIDEO*, 8, 1964-1966, pp. 351-358.
- 7 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 8, 1964-1966, pp. 431-516.
- 8 «In memoriam: Bīchr Farès (1906-1963)» (présenté à la séance du 5 avril 1965 de l'Institut d'Égypte), *MIDEO*, 8, 1964-1966, pp. 499-504.
- 9 «La chiesa e l'Islam», *La Chiesa e le religioni non cristiane*, Edizioni Domenicane Italiane, Napoli 1966, pp. 103-128 — Coll. «Ecclesiam suam», 3.
- 10 «Le dialogue islamo-chrétien» (conférence donnée à Rome en novembre 1963 à l'Angelicum, redonnée à Naples au Théâtre Royal, le 23 Octobre 1965, après avoir été mise à jour), *Mitte Me*, 10, Roma 1966, pp. 57-68.

1967

- 1 «Philosophie arabe ou philosophie musulmane? Plan pour une bibliographie de philosophie médiévale en terre d'Islam», *Mélanges offerts à M.-D. CHENU*, Librairie

- Vrin, Paris 1967, pp. 51-71. — Coll. «Bibliothèque thomiste», xxxvii — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 69-89.
- 2 Article «Ḥudūth al-‘ālam», *Encyclopédie de l’Islam*, tome III, 1967, p. 567.
 - 3 Article «Ḥulūl» (*ibid.*) pp. 590-591.
 - 4 «Le Nom suprême de Dieu (Ism Allāh al-a‘zam)», *Atti del III Congresso di Studi Arabi e Islamici, Ravello 1966*, Istituto Orientale, Napoli 1967, pp. 7-58 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 381-432.
 - 5 «La déclaration *Nostra Aetate* et l’Ordre de S. Dominique», *Consultation d’experts sur Vatican II et l’Ordre des Frères Prêcheurs*, l’Arbresle, 1967, pp. 25-26 — Édition hors commerce, *pro manuscripto*.
 - 6 «Bibliographie islamo-arabe. Livres et articles sur l’Islam et l’arabisme parus, en langues occidentales, durant la période 1960-1966», *MIDEO*, 9, 1967, pp. 143-213.
 - 7 «Textes arabes anciens édités en Égypte en 1966 et 1967», *MIDEO*, 9, 1967, pp. 271-278.
 - 8 «Livres arabes parus récemment en Égypte», *MIDEO*, 9, 1967, pp. 279-286.
 - 9 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 9, 1967, pp. 304-334.
 - 10 «Exkurs zum Konzilstext über die Muslim», *Lexikon für Theologie und Kirche — Das zweite Vatikanische Konzil, Konstitutionen, Dekrete und Erklärungen, Kommentare*, Teil II, Herder, Freiburg-Basel-Wien 1967, pp. 485-487.
 - 11 Article «Kuentz (Charles)», *Catholicisme, Hier-Aujourd’hui-Demain*, tome VI, Paris 1967, col. 1491-1492.

1968

- 1 «Universalisme et particularisme dans la pensée musulmane au moyen-âge», *Miscellanea mediaevalia*, Band 5, «Universalismus und Particularismus im Mittelalter», Walter de Gruyter, Berlin 1968, pp. 97-104.
- 2 Article «Islam — Introduction», *Encyclopædia Universalis*, vol. 9, 1968, pp. 125-126.
- 3 Article «Islam — 6. La vie intellectuelle» (*ibid.*) pp. 166-171.
- 4 (en collaboration): Article «Islam — 7. Les sciences dans le monde musulman» (*ibid.*) pp. 171-181.
- 5 Article «Kabbale» (*ibid.*) p. 593-597.
- 6 Article «Ḥallādġ (al-) 858 env. 922» (*ibid.*, vol. 8) pp. 214-215.
- 7 Article «Islam (A, I-III)», *Sowjetsystem und Demokratische Gesellschaft. Eine vergleichende Enzyklopädie*, Herder, Freiburg-Basel-Wien 1968, col. 309-317 — repris en anglais dans *Marxism, Communism and Western Society. A comparative Encyclopaedia*, Herder and Herder, New York 1972, vol. III, pp. 387-393.

- 8 «L'amor puro di Dio nella Mistica musulmana», *Rivista di ascetica e mistica*, XIII, Firenze, gen.- feb. 1968, pp. 77-84.
- 9 «Une expérience, au Moyen-Orient, du dialogue islamo-chrétien», *Dialogue d'aujourd'hui, mission de demain*, J. Kerkhofs et A.M. Henry (éd.), Éd. Mame et Le Cerf, Paris 1968, pp. 27-43 — sous la direction du Centre d'Information «Pro Mundi Vita», Bruxelles, sept éditions en langues différentes.
- 10 «Initiation à l'Égypte contemporaine» (cours ronéotypé), I.P.E.A., Rome 1968, 54 p.

1969

- 1 «La notion de création dans l'Islam», *Studia Missionalia*, XVIII, Roma 1969, pp. 271-295.
- 2 Article «Abū-l-Barakāt», *Dā'irat al-ma'ārif al-islāmiyya (Encyclopédie de l'Islam, en arabe)*, vol. 1, Le Caire 1969, pp. 425-429, traduction de l'article de S. PINÈS.
- 3 Article «Abū Madyān» (*ibid.*), vol. 1, pp. 602-606, traduction de l'article de G. MARÇAIS.
- 4 Article «Abū-l-Hudhayl» (*ibid.*), vol. 2, pp. 20-25, traduction de l'article de H.S. NYBERG.
- 5 Article «Akhḷāq» (*ibid.*), vol. 2, pp. 436-451, traduction de l'article de R. WALTER.
- 6 «Polémique, apologie et dialogue islamo-chrétien: positions classiques médiévales et positions contemporaines», *Euntes docete*, XXII, Roma 1969, pp. 375-452.
- 7 «The Roman Catholic Church and Churches in Communion with Rome», *Religion in the Middle East. Three religions in concord and conflict*, A.-J. Arberry (ed.), vol. I, «Judaism and Christianity», University Press, Cambridge 1969, pp. 347-422.
- 8 «La mistica Musulmana (al-Taṣawwuf)», *La mistica non cristiana*, Ed. Morcelliana, Brescia 1969, pp. 375-471.

1970

- 1 «Āthār al-ma'duba wa-naẓariyyat al-ḥubb fī l-masīḥiyya (L'influence du Banquet et la doctrine de l'amour en christianisme)», introduction à la traduction arabe du Banquet de Platon, Dār al-kutub al-jāmi'iyya, Alexandrie 1970, pp. 245-322.
- 2 «La notion de «péché originel» existe-t-elle dans l'Islam?», *Studia Islamica*, fasc. XXXI dédié à la mémoire de J. SCHACHT, Paris 1970, pp. 29-40.
- 3 «Le problème de l'infailibilité dans la pensée musulmane», *L'infailibilité. Son aspect philosophique et théologique* (Actes du colloque organisé par le Centre International d'Études Humanistes et l'Institut d'Études Philosophiques de Rome, Rome, 5-12 janvier 1970), E. Castelli (éd.), Aubier, Paris 1970, pp. 505-514 — Édition italienne: Università di Roma, 1970.

- 4 «Philosophie arabe et islamique. Bibliographie de philosophie médiévale en terre d'Islam pour les années 1959-1969», *Bulletin de philosophie médiévale*, x-xii, Louvain 1970, pp. 316-369.
- 5 «Science (in Islam)», *The Cambridge History of Islam*, Vol. 2, Part VIII, Chap. 10, University Press, Cambridge 1970, pp. 741-779.
- 6 «La civilisation musulmane dans l'œuvre du Professeur Gustav von Grunebaum», *MIDEO*, 10, 1970, pp. 37-82 — repris dans *Se Comprendre*, n° 52 et n° 54, Rome 1970, 10 + 18 p.
- 7 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1966 à 1969», *MIDEO*, 10, 1970, pp. 109-188.
- 8 «Nicolas de Cues et le problème de l'Islam», *Nicolò' Cusano agli inizi del mondo moderno* (Atti del Congresso internazionale in occasione del V Centenario della morte di Nicola Cusano, Bressanone, 6-10 settembre 1964), M. Gentile (éd.), G.C. Sansoni Editore, Firenze 1970, pp. 141-173 — Facolta di magisterio dell'Universita di Padova, XII.
- 9 «Ajeltoun: un œcuménisme des religions?», *Parole et Mission*, 13, Paris 1970, pp. 351-354.

1971

- 1 Article «Indjil», *Encyclopédie de l'Islam*, tome III, 1971, pp. 1235-1238.
- 2 «Avicenne et l'alchimie», *Oriente e occidente nel medioevo: filosofia e scienze* (Atti del Convegno Internazionale 9-15 Aprile 1969), Accademia Nazionale dei Lincei, Roma 1971, pp. 285-341.
- 3 Préface à: 'Aṭef al-'IRĀQĪ, *al-Falsafa al-ṭabī'iyya 'inda Ibn Sīnā*, Dār al Ma'ārif, Le Caire 1971, pp. 9-12.
- 4 «Notice nécrologique et bibliographique sur Étienne Combe (1881-1962)» (présentée le 14 janvier 1963), *Bulletin de l'Institut d'Égypte*, XLIV (Session 1962-1963), 1971, pp. 87-96.
- 5 «Quelques remarques sur les termes se rapportant à l'existence (al-wujūd) dans le kalām et la falsafa», (Communication au colloque tenu à Harvard du 20 au 22 avril 1971 en l'honneur de H. Wolfson).

1972

- 1 «Un aspect de la lutte contre l'hérésie au xv^e siècle d'après un inédit attribué à Maqrīzī — texte arabe et traduction du «Kitāb al-bayān al-mufid fi-l-farq bayn al-tawḥīd wa-l-talḥīd»», *Colloque international sur l'histoire du Caire, 27 mars — 5 avril 1969*, Ministère de la Culture, Le Caire 1972, pp. 23-36.
- 2 «Trois talismans musulmans en arabe provenant du Mali (Marché de Mopti)», *Annales Islamologiques*, XI, IFAO 1972, pp. 287-339.

- 3 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1969 à 1971», *MIDEO*, II, 1972, pp. 275-289.
- 4 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, II, 1972, pp. 375-498.
- 5 «In memoriam: Fouad Sayyed (1916-1967)», *MIDEO*, II, 1972, pp. 543-545, 585.
- 6 «Dix ans de recherches dans le domaine de la philosophie musulmane: bilan des travaux des années 1960-1970», *Abr-Nahrain*, 12, Leiden 1971-1972, pp. 44-46.
- 7 «La rencontre islamo-chrétienne de Broummama (12-18 juillet 1972) en quête d'une compréhension entre les hommes», *Le Progrès Égyptien*, 9 août 1972, p. 1 et 4).

Voir aussi 1968-7.

1973

- 1 Article «'Isā», *Encyclopédie de l'Islam*, tome IV, 1973, pp. 85-90.
- 2 Article «Ithbāt» (*ibid.*) p. 289.
- 3 Article «Ittiḥād» (*ibid.*) pp. 295-296.
- 4 «Maria nell'Islam», *Sacra Doctrina*, 69-70, Bologna, Gennaio-Giugno 1973, pp. 267-283.

1974

- 1 «Philosophy, Theology and Mysticism», *The Legacy of Islam*, J. Schacht and C.E. Bosworth (ed.), 2nd ed., Clarendon Press, Oxford 1974, pp. 350-391 — traduction arabe par Ḥusayn Mu'nīs et Iḥsān Šidqī al-'Amad, *Turāth al-Islām* (silsila 'Ālam al-mā'rifa), Koweit, 2^o partie: 1^o éd. novembre 1978, pp. 193-280; 2^o éd. mai 1988, pp. 55-141.
- 2 «Le néoplatonisme dans la pensée musulmane: état actuel des recherches», *Atti del Convegno internazionale sul Tema: Plotino e il Neoplatonismo in Oriente e in Occidente* (Roma, 5-9 ottobre 1970), Accademia dei Lincei, Roma 1974, pp. 339-405 — repris dans *Études de philosophie musulmane* (cf. supra A-7), pp. 155-221.
- 3 «L'amour de Dieu d'après l'*Iḥyā' 'ulūm al-dīn* de Ghazālī», *Études de civilisation médiévale, Mélanges E. R. LABANDE*, Éd. du C.E.S.C.M., Poitiers 1974, pp. I-II.
- 4 «La doctrine des accidents chez les penseurs musulmans d'après le commentaire du *Kitāb al-mawāqif* de Ījī par Jurjānī», *Études philosophiques présentées au Dr. Ibrāhīm MADKOUR*, al-Hay'at al-miṣriyya al-'amma li-l-kitāb, Le Caire 1974, pp. 91-120.
- 5 «Saint Thomas d'Aquin et la métaphysique d'Avicenne», *St. Thomas Aquinas 1274-1974 Commemorative Studies*, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, Toronto 1974, vol. I, pp. 449-465.
- 6 «Adwiyat al-'ayn 'ind Ḥunayn ibn Iṣḥāq (Les médicaments de l'œil chez Ḥunayn ibn Iṣḥāq)» (Communication au «Mémorial Ephrem-Hunayn» à Bagdad, 4-7 février 1974), *Kitāb mahrajān Afrām-Ḥunayn*, Baghdād 1974, pp. 357-374.

- 7 «Les médicaments de l'œil chez Ḥunayn ibn Ishāq», *Arabica*, XXI, fasc. 3, 1974, pp. 232-244 — adapté du précédent.
- 8 «La réfutation de l'alchimie par Ibn Khaldūn», *Mélanges d'islamologie* (Volume dédié à la mémoire d'Armand ABEL), Brill, Leiden 1974, pp. 6-17.
- 9 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1969 à 1973», *MIDEO*, 12, 1974, pp. 91-186.
- 10 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 12, 1974, pp. 289-328.
- 11 «Foi chrétienne et foi musulmane d'aujourd'hui», *Tavola rotonda sul tema: Cristianesimo e Islamismo, Roma 17-18 Aprile 1972*, Accademia dei Lincei, Roma 1974, pp. 191-207.

1975

- 1 «La notion de wujūd dans le *Kitāb al-mashārī' wa-l-muṭārahāt* de Suhrawardī», *Mémorial de Suhrawardī*, al-Hay'at al-miṣriyya al-ʿamma li-l-kitāb, Le Caire 1975, pp. 135-150.
- 2 «Factors and effects of arabization and Islamization in mediaeval Egypt and Syria», *Islam and cultural change in the Middle Ages* (Giorgio Levi Della Vida Conferences), Speros Vryonis Jr. (ed.), Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1975, pp. 17-41.
- 3 «Saint Thomas d'Aquin, Avicenne et le dialogue islamo-chrétien», *Quaderni dell'Istituto Italiano di Cultura per la R.A.E.*, Le Caire 1975, 38 p.
- 4 «S. Thomas d'Aquin dans le Monde Arabe moderne et contemporain», *Atti del Congresso Internazionale (17-24 aprile 1974): Tommaso d'Aquino nella storia del pensiero*, tome 1: «Le fonti del pensiero di S. Tommaso», Edizioni Domenicane Italiane, Napoli 1975, pp. 268-283.
- 5 «Le dialogue islamo-chrétien en Égypte aujourd'hui», *Bulletin du Secrétariat pour les non-Chrétiens*, Città del Vaticano, 1975, pp. 227-232.

1976

- 1 «La filosofia araba», *La Filosofia Medievale: del secolo VI al secolo XII, Storia della filosofia*, Mario Dal Pra (ed.), vol. V, cap. XIII, Ed. Francesco Vallardi, Milano 1976, pp. 275-334.
- 2 «Compte-rendu de: Majid FAKHRY, *A History of Islamic Philosophy* (New-York, 1970)», *Bibliotheca Orientalis*, 33, mars 1976, pp. 65-69.
- 3 «La signification de l'héritage scientifique de l'Islam pour le monde musulman contemporain», *Impact, science et société*, 26, 3, UNESCO 1976, pp. 173-179 — traduit en anglais, arabe etc.
- 4 «Homo islamicus», *Images of Man in Ancient and Mediaeval Thought, Mélanges Gérard VERBEKE*, Leuven University Press, Leuven 1976, pp. 231-247.

- 5 «Organismes et aspects du dialogue islamo-chrétien chez les Catholiques», *Concilium*, 116 «Chrétiens et Musulmans», 1976, pp. 121-126 — cette revue internationale de théologie, à cette date, paraissait en 9 langues.
- 6 «Classification des sciences et structure des *Summæ* chez les auteurs musulmans» (Colloques internationaux de La Napoule, «Islam et Occident au moyen-âge», 25-28 oct. 1976), *Revue des Études Islamiques*, XLIV, 1976, pp. 61-70.
- 7 «Dialogue with Gustav E. von Grunebaum», *International Journal of Middle East Studies*, 7, 1976, pp. 123-128.
- 8 «Christianisme et Islam» (Comunicazione al Congresso Internazionale di Misologia, Roma 5-12 ottobre 1975), *Evangelizzazione e Culture*, Pontificia Università Urbaniana, Roma 1976, tome III, pp. 182-202.
- 9 «Le *Kitāb al-ṣaydana* d'al-Bīrūnī» (Communication au Congrès de Bīrūnī à Téhéran, 16-23 septembre 1973), *The Commemoration Volume of Bīrūnī International Congress* (B: English and French Papers), High Council of Culture and Art, Tehran, 1976, pp. 75-98.

1977

- 1 «Théologie musulmane et théologie de S. Thomas, quelques thèmes comparés», 1274 *Année charnière, mutations et continuités* (Colloques Internationaux du Centre National de la Recherche Scientifique, Lyon-Paris, 30 septembre-5 octobre 1974), Éd. du CNRS, n° 558, Paris 1977, pp. 105-120 — repris, avec mise au point de la bibliographie, dans *Fides quaerens intellectum, Beiträge zur Fundamentaltheologie*, M. Kessler et al. (Hrsg.), Francke Verlag, Tübingen 1992, pp. 557-567.
- 2 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1974 à 1975», *MIDEO*, 13, 1977, pp. 67-115.
- 3 «Introduction historique à une nouvelle traduction de la *Métaphysique* d'Avicenne», *MIDEO*, 13, 1977, pp. 171-251.
- 4 «Les divisions des sciences intellectuelles d'Avicenne (traduction de *Risāla Ibn Sīnā fī aqṣām al-'ulūm al-'aqliyya*)», *MIDEO*, 13, 1977, pp. 323-335.
- 5 «Nouvelles culturelles», *MIDEO*, 13, 1977, pp. 349-367 et 397-406.
- 6 «Islam e Cristianesimo», *Ulisse*, LXXXIII, Firenze, Giugno 1977, pp. 35-41.

1978

- 1 «Zur Geschichte der Begegnung von Christentum und Islam», *Der Gott des Christentums und des Islams*, A. Bsteh (Hrsg.), Verlag St Gabriel, Mödling, 1978 (repr. 1992), pp. 11-35 — Coll. «Beiträge zur Religionstheologie», 2.
- 2 «Al-īmān al-mushtarak bi-l-llāh bayna al-masīhiyya wa-l-islām (la foi commune en Dieu entre le christianisme et l'islam)», conférence donnée au Caire le 11 sep-

tembre 1978 dans le cadre de l'Association «al-ikhā' al-dīnī» (la fraternité religieuse)», 4 p.— voir la réponse de 'Abd al-Fattāh 'Abd Allāh Baraka dans *Majalat al-Azhar*, février 1979, pp. 626-638.

Voir aussi 1974-1.

1979

- 1 «Die Botschaft des Korans und die biblische Offenbarung», *Jesus Christus und die Religionen*, Ansgar Paus (Hrsg.), Verlag Styria, Graz-Wien-Köln, 1979, pp. 109-159.
- 2 «La philosophie d'Averroès dans l'histoire de la philosophie arabe», *L'averroismo in Italia* (Atti dei Convegni dei Lincei 40, Roma, 18-20 Aprile 1977), Roma 1979, pp. 9-19.
- 3 «La notion d'al-wujūd (existence) dans le *Kitāb al-ḥudūd* d'al-Fārābī», *Actas del V Congreso internacional de filosofía medieval*, Ed. National, Madrid 1979, tome I, pp. 505-519.
- 4 «Compte-rendu de: Gerhard ENDRESS, *Proclus Arabus* (Beyrouth-Wiesbaden, 1973); Fazlur RAHMAN, *The Philosophy of Mulla Sadra* (Albany, 1975); *Al-Kindī's Metaphysics*, translated by A.L. IVRY (Albany, 1974); Sami S. HAWI, *Islamic Naturalism and Mysticism* (Leiden, 1975)», *Bibliotheca Orientalis*, 36, mai-juillet 1979, pp. 239-242 et 246-247.
- 5 «Al-tayyārāt al-fikriyya al-ra'isiyya fi al-'ālam al-'arabī al-mu'āṣir (Les courants de pensée dans le monde arabe contemporain)», *Proceedings of the International Seminar on Intellectuals & Social Change in the Arab World*, M. Wahba (ed.), 'Ayn Shams Univ. Press, Cairo, 1979, pp. 63-78.
- 6 «Un témoin historique du dialogue islamo-chrétien: l'Association des Frères Sincères (Ikhwān al-ṣafā'), 1941-1953», *Islamochristiana*, 5, 1979, pp. 250-253.
- 7 «*Kitāb al-jamāhir fi ma'rifat al-jawāhir* : a chemical and mineralogical study» (Communication au Congrès sur al-Bīrūnī, Pakistan, 26 novembre-12 décembre 1973), *Al-Bīrūnī Commemorative Volume*, Hakim M. Said (ed.), Hamdard Academy, Karachi 1979, pp. 437-453.

1980

- 1 «L'orthodoxie d'Ibn Rushd (Averroès) à la lumière de la polémique entre Farah Anṭūn et le cheikh Muḥammad 'Abduh», *Livre du Centenaire, 1880-1980*, IFAO, Le Caire 1980, pp. 341-354.
- 2 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1976, 1977 et 1978», *MIDEO*, 14, 1980, pp. 211-261.
- 3 «Pour l'histoire du dialogue islamo-chrétien en Égypte: l'Association des Frères Sincères (Ikhwān al-ṣafā'), 1944-1953», *MIDEO*, 14, 1980, pp. 385-395 — repris partiellement dans *Le Progrès Égyptien*, 3 novembre 1981, p. 2.

- 4 «Notices nécrologiques: Henri Corbin; Philip Hitti; l'Abbé Leroy; Naguib Baladi; Sami Gabra; Mary Kahil», *MIDEO*, 14, 1980, pp. 396-397.
- 5 Article «Ḥunayn Ibn Iṣḥāq», *Dictionary of Scientific Biography*, tome XV, Scribner, New-York 1980, pp. 230-234.
- 6 Article «Ibn Sīnā» (*ibid.*) pp. 494-498.
- 7 «Révélation: foi et raison chez Saint Thomas d'Aquin et son école», *II^e Rencontre islamo-chrétienne. Sens et niveaux de la révélation* (Carthage, 30 avril-5 mai 1979), Éditions Universitaires, Tunis 1980, pp. 155-168 — Série «Études Islamiques», 6.
- 8 Articles «Avempace» et «Averroes — Averroismus» (en collaboration), *Lexikon des Mittelalters*, Band I, Artemis Verlag, München-Zürich 1980, col. 1288, 1291-1296.

1981

- 1 «Philosophie et science en terre d'Islam», *Miscellanea mediaevalia*, Band 13/1, «Sprache und Erkenntnis im Mittelalter» (Actes du VI^e Congrès International d'Histoire de la Philosophie Médiévale, Bonn 29 août-3 septembre 1977), J. Beckmann et al. (Hrsg.), Walter de Gruyter, Berlin-New York 1981, pp. 298-305.
- 2 «Albert-le-Grand et l'alchimie», (*ibid.*), Band 14, «Albert der Grosse: seine Zeit, sein Werk, seine Wirkung», 1981, pp. 126-133.
- 3 Notices sur «Pape», «Papauté», «Arius» (en arabe), *Dictionnaire de l'Académie Arabe du Caire*, tomes 1 et 2, Le Caire 1981.
- 4 Préface à: F.-J. ABELA, *Proverbes populaires du Liban Sud: Saïda et ses environs*, 2 vol., Maisonneuve et Larose, Paris 1981-1985, vol. 1, pp. VIII-X.
- 5 «Psychologie avicennienne et psychologie de Saint Thomas: étude comparée» (Congrès sur Avicenne, Budapest, 3 septembre, 1980), *Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*, 29, 1981 (paru en 1984), pp. 13-32.
- 6 «La Théologie d'Aristote d'après les travaux récents», *Proceedings of the World Congress on Aristotle* (Thessaloniki, August 7-14, 1978), Ministry of Culture and Sciences, Athens 1981, vol. II, pp. 65-76.
- 7 «Ishām Ibn Sīnā fī taqaddum al-ʿulūm (participation d'Avicenne au progrès de la science)», *Al-shaykh al-raʿīs Abū ʿAlī Ibn Sīnā bi munāsaba al-dhikrā al-alfiyya li-mawlidihī* (Usbuʿ al-ʿilm al-ʿashrūn, 1980), al-Majlis al-aʿlā lil-ʿulūm, Damas 1981, pp. 53-86.

Voir aussi 1980-3.

1982

- 1 «D'abord l'aggiornamento de l'islam», *Le Monde*, 5 janvier 1982, p. 2 (page consacrée au «trilogie judéo-islamo-chrétien»).

- 2 «La mort en Islam», *Studia missionalia*, 31, Roma 1982, pp. 187-210.
- 3 (Avec la collaboration de Réginald Alves de SÀ, o. p., et Michel FARAH): «Les chrétiens d'Égypte», *Pro Mundi Vita: Dossiers*, «Afrique, Dossier 21», Bruxelles, avril 1982, 32 p. — paru en plusieurs langues.
- 4 «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1979 et 1980», *MIDEO*, 15, 1982, pp. 173-210.
- 5 «In memoriam: Le Professeur 'Abd al-'Azīz al-Ahwānī (m. 1980)», *MIDEO*, 15, 1982, pp. 313-314.
- 6 «Saint Thomas d'Aquin et les penseurs arabes: les «Loquentes in lege Mauro-rum» et leur philosophie de la nature», *La philosophie de la nature de Saint Thomas*, Léon Elders (éd.), Libreria editrice Vaticana, Rome 1982, pp. 155-171.
- 7 Préface à: Louis GARDET, *Ouvrir les frontières de l'esprit*, Éd. du Cerf, Paris 1982, pp. 7-11.
- 8 «Un chirurgien égaré dans l'exégèse des Livres Saints: le Dr. Bucaille, ou l'exégète amateur», *Le Progrès Égyptien*, 6 juin 1982, pp. VI-VII.
- 9 «Le dialogue des religions et l'avenir de la civilisation», *Islam and Civilization* (Proceedings of the First International Islamic Philosophy Conference, Cairo, 19-22 november 1979), Mourad Wahba (ed.), Ain Shams Univ. Press, Cairo 1982, pp. 97-116.

1983

- 1 «Une résurgence du kharijisme au XX^e siècle: l'obligation absente», *MIDEO*, 16, 1983, pp. 191-228.
- 2 «Conclusions d'un colloque» (Colloque islamo-chrétien organisé par la Fondation Konrad Adenauer, Bonn, 23-26 mars 1981), *La foi dans la culture, le droit et la politique*, M.S. Abdullah et al. (éd.), Hase & Koehler Verlag, Mainz 1983, pp. 134-136 — paru également en allemand et en anglais.
- 3 «Al-Fārābī fī-l-fikr al-lātīnī ibbāna al-qurūn al-wasṭā (al-Fārābī dans la culture latine au moyen-âge)», *Abū Naṣr al-Fārābī fī-l-dhikrā al-alfiyya li-wafātihī*, I. Madkūr (éd.), al-Hay'ā al-miṣriyya al-'amma li-l-kitāb, Le Caire 1983, pp. 317-344.
- 4 «Religion et culture: l'Islam à la croisée des chemins», *Économie et Humanisme*, 272, 1983, pp. 11-21.
- 5 «A Medical Treatise of Ibn Rushd (Averroes): the Preservation of Health (*fī hiḏḏ al-ṣiḥḥa*)», tiré-à-part acéphale n'indiquant que la date, 1983, 7 pages.
- 6 «L'unité et les degrés du savoir dans la philosophie thomiste contemporaine», *Unity of Knowledge* (Proceedings of the Third International Philosophy Conference, Cairo, 15-18 december 1980), Ain Shams Univ. Press, Cairo 1983, pp. 123-149.
- 7 «Louis Massignon et l'Égypte, témoignages», *Le Messager*, 30 octobre 1983, pp. 2-3.

1984

- 1 Articles «Albert-le-Grand», «Augustin», «Boèce», «Bossuet», «Roger Bacon», «Eckhart», «Pierre Lombard», «Ibn Zur'a», «Abū Bishr Mattā b. Yūnus», «Stephān b. Bāsil», «Ibn al-Khammār», «Ishāq b. Ḥunayn», «Abū 'Uthmān al-Dimashqī», «Ignace de Loyola» (en arabe), *Mu'jam a'lām al-fikr al-insānī* (*Encyclopédie biographique des philosophes*), tome 1 (al-Āmidī — al-Bayyūmī), seul paru, al-Hay'a al-miṣriyya al-ʿamma li-l-kitāb, Le Caire 1984.
- 2 «Raḥmān et Raḥīm dans les *Lawāmi' al-bayyināt* de Fakhr al-Dīn al-Rāzī», *Islamic Theology and Philosophy, Studies in honor of George F. HOURANI*, M.E. Marmura (ed.), State University of New-York Press, Albany 1984, pp. 63-77.
- 3 «Religious freedom according to Vatican II Council», *Roots of Dogmatism* (Proceedings of the Fourth International Philosophy Conference, Cairo, 23-26 October 1982), Mourad Wahba (ed.), Ain Shams Univ. Press, Cairo 1984, pp. 149-162 (discussion pp. 364-367).
- 4 «Louis Massignon et le dialogue islamo-chrétien», *Centenaire de Louis Massignon, Le Caire du 11 au 13 octobre 1983*, Univ. du Caire, Le Caire 1984, pp. 91-103 — repris dans *Sources*, XII, 3, Fribourg mai-juin 1986, pp. 111-119, puis dans *Présence de Louis Massignon. Hommages et témoignages*, Maisonneuve et Larose, Paris 1987, pp. 205-214.

Voir aussi 1981-5.

1985

- 1 Article «'Abd-al-Ḥamid b. 'Īsā», *Encyclopaedia Iranica*, Routledge & Kegan, London-Boston-Henley, vol 1, 1985, pp. 110-111.
- 2 Article «Abharī Samarqandī, Athīr-al-Din al-Mofazzāl b. 'Umar», (*ibid.*) pp. 216-217.

1986

- 1 «L'universalité du salut dans l'Islam», *Salut universel et regard pluraliste* (Colloque de l'Académie Internationale des Sciences Religieuses, Madrid 1984), J.-M. Van Cangh (éd.), Desclée, Paris 1986, pp. 107-115. — Coll. «Relais-Étude», 1.
- 2 «Al-adyira al-naṣrāniyya fī-l-islām (Les monastères chrétiens en terre d'Islam)», *al-Liqā'*, Beyrouth, 1986, 1, pp. 72-77 (édition arabe de la revue internationale de théologie *Communio*) — repris dans *al-Adab wa-l-naqd*, Le Caire, 1994.
- 3 «L'Islam à la croisée des chemins» (Conférence prononcée le 15 novembre 1985 lors du «Dies Academicus» de l'Université de Fribourg), Éd. Universitaires de Fribourg, 1986, 34 p.
- 4 (Avec la collaboration d'Emilio PLATTI, o. p.): «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1981 à 1984», *MIDEO*, 17, 1986, pp. 125-234.
- 5 «Le centenaire de Louis Massignon au Caire», *MIDEO*, 17, 1986, pp. 271-283.

- 6 «Esperienza religiosa ed ateismo in alcune religioni monoteistiche — Islam», *L'esperienza religiosa oggi* (Atti del 56° corso di aggiornamento culturale dell'Università Catholica, Sorrento, 21-26 settembre 1986), Adriano Bausola (ed.), Milano 1986, pp. 149-162.
 - 7 «In memoriam: Louis Gardet (1904-1986)», *Islamochristiana*, 12, Roma 1986, pp. 8-9.
 - 8 «Principes de l'humanisme arabe médiéval: un humanisme théocentrique», *L'homme et son univers au moyen-âge* (Actes du VII^e congrès international de philosophie médiévale, 30 août-4 septembre 1982), Christian Wenin (éd.), Éd. de l'Inst. Sup. de Phil., Louvain-la-Neuve 1986, pp. 406-413.
 - 9 «L'aspect culturel du dialogue islamo-chrétien», *Seminarium*, 26, 1 (numéro spécial: «Ioannes Paulus II et Islamismum»), Roma 1986, pp. 144-162.
 - 10 «La Sicilia del dialogo» (Contributi per il secondo Meeting des Méditerranée), *Sicilia*, 19 luglio 1986, p. 11.
- Voir aussi 1984-4.

1987

- 1 «Christianisme et Islam: point de vue chrétien» (Conférence donnée au Collège de France le 10 décembre 1983 pour le centenaire de L. MASSIGNON), *Présence de Louis Massignon. Hommages et témoignages*, Maisonneuve et Larose, Paris 1987, pp. 86-94.
- 2 «The Study of Islamic Philosophy to-day, Falsafa, Kalam, Tasawwuf and Sciences» (Public Lecture, 5th International Conference, Islamic Philosophical Association of Pakistan, 12-14 November 1987).
- 3 «Le traité d'Averroès sur la thériaque et ses antécédents grecs et arabes» (Actes de l'Union européenne des arabisants et des islamisants, Venise, 29 septembre-4 octobre 1986), *Quaderni di Studi arabi*, n° 5-6, 1987-1988, pp. 25-49.
- 4 Article «ʿAbd al-Jabbār» (en anglais), *The Encyclopedia of Religion*, Mircea Eliade (ed.), tome 1, New-York 1987, pp. 3-4.
- 5 Article «Attributes of God — Islamic Concepts» (*ibid.*, tome 1) pp. 512-519.
- 6 Article «Iṣmah» (*ibid.*, tome 7) pp. 464-466.
- 7 Article «Kalām» (*ibid.*, tome 8) pp. 231-242.
- 8 «Madrasat al-Iskandariyya (L'École d'Alexandrie)», *al-Liqāʾ*, 1987, 2-3, pp. 45-52 — repris dans *al-Qāhira*, 139, juin 1994, pp. 162-166.
- 9 «Christentum und Islam: ihr Verhältnis aus christlicher Sicht», *Dialog aus der Mitte christlicher Theologie*, A. Bsteh (Hrsg.), Verlag St Gabriel, Mödling 1987, pp. 197-216 — Coll. «Beiträge zur Religionstheologie», 5.
- 10 «Bilan des études sur la philosophie médiévale en terre d'Islam, 1982-1987», *Bulletin de Philosophie Médiévale*, Louvain, XXIX, 1987, pp. 24-47.

- 11 «An assessment of the Christian-Islamic dialogue», *The Vatican, Islam, and the Middle East*, Kail K. Ellis (ed.), Syracuse University Press, 1987, pp. 51-68.
- 12 «Louis Gardet et Georges C. Anawati: un demi-siècle d'efforts pour favoriser l'ouverture à l'autre» (entretien avec M. El-Habib SAMRAKANDI), *Horizons Maghrébins*, 9-10 (En hommage à Louis Gardet et Alfred Morabia), Toulouse 1987, pp. 45-51.
- 13 «L'éducation chrétienne», *L'éducation et les systèmes des valeurs*, (Colloque islamo-chrétien organisé par la Fondation Konrad Adenauer, Mohammadia, Maroc, avril 1985), H. Dobers et al. (éd.), Hase & Koehler Verlag, Mainz 1987, pp. 27-34 — paru également en allemand et en anglais.

Voir aussi 1984-4.

1988

- 1 «Aristote et Avicenne. La conception avicennienne de la Cité», *Individu et société. L'influence d'Aristote dans le monde méditerranéen* (Actes du Colloque d'Istanbul, Palais de France, 5-9 janvier 1986), Th. Zarccone (éd.), Éd. Isis, Istanbul — Paris — Rome — Trieste 1988, pp. 143-157 — Coll. «Varia Turcica», x.
- 2 «La mystique musulmane et sa distinction de la mystique chrétienne», *La mystique* (Colloque de l'Académie Internationale des Sciences Religieuses, Kolymbari, Crète, 12-18 septembre 1985), J. M. Van Cangh (éd.), Desclée, Paris 1988, pp. 117-136. — Coll. «Relais-Études», 4.
- 3 (Avec la collaboration d'Emilio PLATTI, o. p.): «Textes arabes anciens édités en Égypte au cours des années 1985-1986», *MIDEO*, 18, 1988, pp. 243-234.
- 4 «In memoriam: Le Cheikh Aḥmad Ḥasan al-Bāqūrī (1907-1985); Le Père Joseph Cuoq (1917-1986); Louis Gardet (1904-1986); Le Frère Martin Édouard S. Sabaneh (1916-1985)», *MIDEO*, 18, 1988, pp. 405-409.
- 5 «Yūsuf Karam min khilāl rasā'ilīhi (Yusuf Karam à travers sa correspondance)», *Yūsuf Karam, mufakkiran 'arabiyyan wa mu'akhhiran li-l-falsafa*, 'Atif al-'Irāqī (ed.), al-Majlis al-a'alā li-l-thaqāfa, Le Caire, 1988, pp. 25-52.

Voir aussi 1958-9 et 1974-1.

1989

- 1 «La rencontre de deux cultures en occident, au moyen-âge: dialogue islamo-chrétien et activité missionnaire», *Estudios Lulianos*, XXIX, 2, Palma de Mallorca 1989, pp. 155-178 — repris avec modifications dans *Cultures in Conflict or in Dialogue?* (Proceedings of 3rd Afro-Asian Philosophy Conference, Cairo, 31 october-3 November 1990), Mourad Wahba (ed.), Ain Shams Univ. Press, Cairo 1991, pp. 135-158.
- 2 «Un plaidoyer pour un Islam éclairé (mustanīr): Le livre du juge Moḥammad Sa'īd al-'Ashmāwī, *al-Islām al-siyāsī* (L'Islam politique)», *MIDEO*, 19, 1989, pp. 91-128.

- 3 «In memoriam: Le Père Dominique Boilot, o. p. (1912-1989)», *MIDEO*, 19, 1989, pp. 418-421.
- 4 (En collaboration avec Louis GARDET): «Carattere e ambiguità della filosofia islamica», *L'intelligenza della fede: filosofia e religione in Averroè e nell'averroismo*, a cura di Massimo Campanini, Perluigi Lubrina, Bergamo 1989, pp. 141-146.
- 5 «La Méditerranée et le dialogue culturel islamo-chrétien», *Mélanges en hommage au professeur et au penseur libanais Farid JABRE*, Université Libanaise, Beyrouth 1989, pp. 9-15.
- 6 «Société et culture dans un contexte islamique», *Pastorale Salesiana in contesto islamico*, Ed. Salesiani, Roma 1989, pp. 1-23 — traduction italienne dans le même volume pp. 25-46.
- 7 Article «al-Fārābī», *Lexikon des Mittelalters*, Band IV, Artemis Verlag, München-Zürich 1989, col. 284-285.
- 8 «Diophantus redivivus» (en collaboration avec W.R. KNORR, compte-rendu de la version arabe des livres V, VI, VII des *Arithmétiques* de Diophante, éditée par R. RASHED, Paris, 1984), *Archives Internationales d'Histoire des Sciences*, 39, 1989, pp. 345-357.
- 9 «Shiblī Shumayyil: Medical Philosopher and Scientist», *The Islamic World from Classical to Modern Times: Essays in Honor of Bernard LEWIS*, C.E. Bosworth et al. (ed.), Darwin Press, Princeton 1989 (rp. 1991), pp. 637-650.
- 10 «Tārīkh al-ṣaydala 'inda al-'Arab min marāhil nashwatiḥā wa numuwwiḥā wazdihāriḥā», *al-Nadwa al-qawmiyya al-ūlā li-tārīkh al-'ulūm 'inda al-'Arab*, Bagdad, 13-15/01/1989, 71 p.

1990

- 1 «The Christian Communities in Egypt in the Middle Ages», *Conversion and Continuity: Indigenous Christian Communities in Islamic Lands: Eight to Eighteenth Centuries*, M. Gervers and R. J. Bikhazi (ed.), Pontifical Institute of Mediaeval studies, Toronto 1990, pp. 237-251 — Coll. «Papers in Medieval Studies», 9.
- 2 «Le Père Chenu et l'Institut Dominicain d'Études Orientales du Caire», *L'hommage différé au Père Chenu*, Éd. du Cerf, Paris 1990, pp. 63-67.
- 3 Article «al-Bīrūnī (Pharmacology and Mineralogy)», *Encyclopaedia Iranica*, Routledge & Kegan, London-Boston-Henley, vol 4, 1990, pp. 281-282.
- 4 «Georges C. Anawati (par lui-même)», *Philosophes critiques d'eux-mêmes*, A. Mercier et M. Svilar (éd.), vol. 14, Peter Lang, Bern — Frankfurt am Main — New York — Paris, 1990, pp. 7-51.

1991

- 1 «L'affrontement intellectuel islamo-chrétien dans l'occident médiéval», *Yād-Nāma. In memoria di Alessandro BAUSANI*, volume I «Islamistica», B. Scarcia Amoretti e L. Rostagno (ed.), Università di Roma «La Sapienza», Roma 1991, pp. 33-55 — Coll. «Studi Orientali», X.
- 2 «Islam et christianisme: la rencontre de deux cultures en Occident au moyen-âge», *MIDEO*, 20, 1991, pp. 233-299 — traduction italienne en cours, à paraître dans *Vita e Pensiero*, Milano.
- 3 «En marge du congrès islamo-chrétien de Strasbourg», *MIDEO*, 20, 1991, pp. 505-510.
- 4 «Brèves réflexions sur la nécessité d'un aggiornamento pour la pensée arabe contemporaine», *Penser avec Aristote*, M.A. Sinaceur (éd.), Érès, Toulouse 1991, pp. 805-808.
- 5 Article «al-Kindī», *Lexikon des Mittelalters*, Band V, Artemis Verlag, München-Zürich 1991, col. 1155-1156.

Voir aussi 1989-1.

1992

- 1 «Louis Massignon et le dialogue islamo-chrétien: souvenirs personnels» (Communication au colloque international «Louis Massignon et le dialogue des cultures», Paris, UNESCO, 17-18 décembre 1992, sous presse).
- 2 Entretiens avec le Père Anawati cités dans *Glaube, der Begegnung sucht*, A. Bsteh (Hrsg.), Verlag St. Gabriel, Mödling 1982, pp. 78-79, 112-114, 124 — Coll. «Beiträge zur Religionstheologie», 6.

Voir aussi 1977-1.

1993

- 1 «In memoriam: Le Docteur Norman Daniel (1919-1992)», *MIDEO*, 21, 1993, pp. 579-581.
- 2 «In memoriam: Le Professeur Muḥammad ʿAbd al-Hādī Abū Rīdah (m. 1991)», *MIDEO*, 21, 1993, pp. 583-584.
- 3 «Ibn Rushd fī ʿahd al-nahḍa, ṭabʿ jamīʿ muʿallafātihi al-mutarjama ilā al-lāṭīniyya, al-Bunduqiyya, 1552 (Averroès au temps de la Renaissance, l'impression de la traduction latine de ses œuvres, à Venise en 1552)», *Ibn Rushd mufakkiran ʿarabiyyan wa rāʿidan li-l-ittijāh al-ʿaqlī — Ibn Rushd philosophe arabe et pionnier du rationalisme*, ʿĀṭef al-ʿIrāqī (éd.), Conseil Supérieur de la Culture, Le Caire 1993, pp. 399-412.
- 4 «À propos d'un mémorial: l'œuvre philosophique du Prof. Youssef KARAM (1886-1959)», *Orientalia Lovaniensia Analecta, Miscellanea arabica et islamica — Dissertations*, 1993, pp. 1-12.

tationes in *Academia Ultrajectina prolatae anno MCMXC*, selegit et edidit F. de Jong, Peeters, Leuven 1993, pp. 209-220.

- 5 «Al-liqā' bayn al-ḥaḍārāt (La rencontre entre les civilisations)», *Al-dhikrā al-'ashrīn li-rahīl Ṭaha Ḥusayn*, Maḥaf Ṭaha Ḥusayn, Ramatān, Le Caire, 26 octobre 1993, 2 colonnes.

1994

Voir 1986-2; 1987-8; 1991-2.

1995

- 1 «La doctrine de l'homme parfait selon 'Abd al-Karīm al-Jīlī», *MIDEO*, 22, 1995, pp. 57-72.
- 2 «De *al-Islām wa uṣūl al-ḥukm* du Cheikh 'Alī 'Abderrāzeq à *al-Islām al-siyāsī* du juge Muḥammad Sa'īd al-'Ashmāwī», communication au 14^e congrès de l'UEAI tenu à Budapest en 1988, *The Arabist (Budapest Studies in Arabic)*, vol. 15-16; 1995, pp. 1-13.

Publications à paraître (liste provisoire)

- 1 Long article sur le *Kalām*, sous presse dans une encyclopédie italienne.
- 2 «L'alchimie arabe» sous presse en français, anglais et arabe, dans une *Encyclopédie de la science arabe*, R. Rashed (éd.).
- 3 *Al-Tawḥīd — Le Dieu un: existence, attributs et noms divins, création*, ouvrage terminé, il reste à finir la préparation de l'édition, il y aura environ 800 pages.